

FUNKTIONSDATENBLATT

Functional data sheet / Fiche technique des fonctions

A

Re 4/4

DCC

DECODERTYP

Type of decoder / Type de décodeur



MS591N18

ELEKTROLOKOMOTIVE DOPPELTRAKTION

Electric locomotive double traction / Locomotive électrique double traction

Re 10/10

Mit Decoder für den Digitalbetrieb unter DCC und Motorola-Protokoll.

D

Diese Lok ist für den Betrieb in Doppeltraktion als Re 10/10 eingestellt. Die Geschwindigkeit, Licht (F0) und der Rangiergang (F6) sowie das Kurvenquietschen (F7) werden über die sogenannte „Consist-Adresse“ gesteuert. Die Consist-Adresse ist in CV19 eingestellt und hat im Auslieferungszustand den Wert 3. Die übrigen Funktionstasten werden für jede Lok über ihre Einzeladresse (CV1) angesprochen. Diese sind im Auslieferungszustand 4 (Re 4/4) und 5 (Re 6/6). Das heißt jede Lok verfügt auch in der Doppeltraktion über den vollen Sound-Funktionsumfang.

Welche Protokolle Ihre Digitalzentrale unterstützt und wie Sie eine neue Lokomotive anlegen, entnehmen Sie bitte der Anleitung der Digitalzentrale. Wir empfehlen für einen vollen Funktionsumfang das DCC-Protokoll mit 28 bzw. 128 Fahrstufen.

Für eine vollständige Beschreibung sämtlicher CV (Decoder-Parameter) lesen Sie bitte die Decoder-Anleitung passend zu dem Decodertyp Ihres Modells.

Wie Sie CVs bei dem vorliegenden Decoder verändern können, entnehmen Sie bitte der Anleitung Ihrer Digitalzentrale und achten Sie auf die Hinweise in der Decoder-Anleitung.

Die aktuellste Decoder-Betriebsanleitung finden Sie auf unserer Webseite unter Downloads beim Artikel.

With decoder for digital operation under DCC and Motorola protocol.

GB

This locomotive has been set for operation in double traction as Re 10/10. The speed, light (F0) and the shunting mode (F6) as well as the cornering squeal (F7) are controlled via the so-called "consist address". The consist address is set in CV19, and has the value 3 in delivery condition. The remaining function keys are actuated for each locomotive via their single address (CV1). These are 4 (Re 4/4) and 5 (Re 6/6) in delivery condition. This means that each locomotive also has the full sound function scope in double traction.

Please refer to the manual of your digital control station to find out which protocols are supported and how to add a new locomotive. We recommend using the DCC protocol with 28 or 128 speed steps for a full range of functions. For a complete description of all CV (Configuration Variables), please read the manual for the decoder type of your model. Please follow the instructions of your digital control station for changing CVs and also pay attention to the remarks in the decoder manual.

The latest version of the decoder manual can be found on our website under downloads at the article.

Avec décodeur sonore pour le fonctionnement numérique sous protocole DCC et Motorola.

F

Cette locomotive est réglée pour le fonctionnement en traction double Re 10/10. La vitesse, l'éclairage (F0) et la vitesse de manœuvre (F6) ainsi que le grincement de rail (F7) sont commandés grâce à ce qu'on appelle la « Consist-Adresse » (adresse de groupe). L'adresse de groupe est réglée dans CV19 et a la valeur 3 à la livraison. Les autres touches fonctionnelles sont activées pour chaque locomotive grâce à leur adresse individuelle (CV1). Il s'agit à la livraison de 4 (Re 4/4) et 5 (Re 6/6). Cela signifie que chaque locomotive dispose de l'intégralité des fonctions sonores, et ce même en traction double.

Pour savoir quels protocoles sont supportés par votre centrale numérique et comment y créer une nouvelle locomotive, veuillez consulter le mode d'emploi de la centrale numérique. Pour une fonctionnalité complète, nous recommandons le protocole DCC avec 28 ou 128 pas de vitesse.

Pour une description complète de tous les CV (paramètres du décodeur), veuillez lire le mode d'emploi du décodeur de votre modèle.

Pour savoir comment modifier les CV de votre décodeur, consultez le mode d'emploi de votre centrale numérique et suivez les instructions du mode d'emploi du décodeur.

Vous pouvez trouver le dernier mode d'emploi en date pour le décodeur sur notre site internet, dans la rubrique Téléchargements sur la page de l'article.

Weitere Informationen zum Decoder finden Sie unter:
More information about the decoder can be found here:
Vous trouverez plus d'informations sur le décodeur ici :



F0	Licht / Light / Feux
F1	Fahrgeräusch / Driving noise / Bruit de marche
F2	Pfeife kurz / Whistle short / Sifflet court
F3	Pfeife lang / Whistle long / Sifflet long
F4	Schaffnerpfeiff / Conductor's signal / Sifflet du contrôleur
F5	An-/Abkuppeln / Couple/Decouple / Atteler/Dételer
F6	Rangiergang + Rangierlicht / Shunting gear + shunting light / Vitesse de manœuvre + feux de manœuvre
F7	Kurvenquietschen (nur mit F1 und bei Fahrt) / Curve squeaking (only with F1 and whilst driving) / Grincement de virage (uniquement avec F1 et en marche)
F8	Kompressor / Compressor / Compresseur
F9	Führerstandbeleuchtung / Driver's cabin light / Éclairage de la cabine du conducteur
F10	Bahnhofsansage / Station announcement / Annonce de gare
F11	Pfeife mittel / Whistle medium / Sifflet moyen
F12	Tacho Ticken (nur mit F1 und in Fahrt) / Speedometer ticking (only with F1 and whilst driving) / Tachymètre Tic-tac (uniquement avec F1 et en marche)
F13	Lüfter (nur wenn F1 aktiv ist) / Ventilator (only if F1 is active) / Ventilador (seulement si F1 activé)
F14	Lautlos / Mute / Muet
F19	Rangierfunk / Shunting radio / Réseau radio
F20	Rangierfunk / Shunting radio / Réseau radio
F21	Bahnhofsansage / Station announcement / Annonce de gare
F22	Sanden / Sanding / Sabler
F23	Lautstärke lauter / Volume increase / Augmentation du volume
F24	Lautstärke leiser / Volume decrease / Diminution du volume

Lichtfunktionen (nur bei eingeschalteten F0) / Light function (only if F0 is switched on) / Fonctions éclairage (uniquement avec F0 activé)				
	Fahrtrichtung FS 1 ←		Fahrtrichtung FS 2 →	
	FS 1	FS 2	FS 1	FS 2
F0				
F15				
F16				
F17				
F18				

CV	Werkswert / Default setting / Valeur usine
1	4
2	4
3	16
4	12
5	250
6	1
8	8 = Reset
19	3
21	97
22	67
266	50